



Distr.  
GENERAL

A/37/590  
5 November 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия  
Пункт 122 повестки дня

МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: Г-жа Салва Габриэль БЕРБЕРИ (Судан)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Мирное урегулирование споров между государствами", был включен в предварительную повестку дня тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 6 резолюции 36/110 Ассамблеи от 10 декабря 1981 года.
2. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1982 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в повестку дня своей тридцать седьмой сессии и передать его на рассмотрение Шестого комитета.
3. В связи с этим пунктом Комитету был представлен раздел II доклада Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации 1/, озаглавленный "Проект Манильской декларации о мирном разрешении международных споров", в котором содержится разработанный Специальным комитетом окончательный вариант этого проекта, представленный Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия.
4. Кроме того, по данному пункту были распространены следующие документы:
  - а) вербальная нота Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 22 июня 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/305);

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 33 (A/37/33).

b) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 22 июня 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/333-S/15278);

c) письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 1 июля 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/323);

d) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 3 сентября 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/428-S/15387);

e) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/430);

f) письмо Постоянного представителя Ирана при Организации Объединенных Наций от 28 октября 1982 года на имя Генерального секретаря (A/37/584-S/15471).

5. На своем 9-м заседании 5 октября 1982 года Шестой комитет утвердил расписание работы, в соответствии с которым четыре заседания были выделены для рассмотрения пункта I22 (Мирное урегулирование споров между государствами), а шесть - для рассмотрения пункта I27 (Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации) при понимании, что, ввиду наличия элементов, общих для обоих пунктов, делегации могут рассматривать эти два пункта так, как это им представляется наиболее целесообразным.

6. Комитет рассмотрел данный пункт на своих 20-30-м заседаниях 18-28 октября. Мнения представителей, выступивших по этому пункту, содержатся в кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.6/37/SR.20-30).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.6/37/L.2

7. На 29-м заседании 27 октября представитель Румынии внес на рассмотрение проект резолюции A/C.6/37/L.2, авторами которого являются Багамские Острова, Бангладеш, Верхняя Вольт, Гайана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Греция, Египет, Заир, Замбия, Индонезия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Руанда, Румыния, Сингапур, Судан, Сьерра-Леоне, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония, к которым впоследствии присоединилась Австралия, Гвинея-Бисау, Конго, Объединенная Республика Камерун, Того и Уганда.

8. На этом заседании Комитет принял консенсусом проект резолюции A/C.6/37/L.2 и проект декларации, содержащийся в приложении к этому проекту резолюции (см. пункт IO), и принял без голосования решение о

/...

том, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в предварительную повестку дня тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный "Мирное урегулирование споров между государствами" (см. пункт 11).

9. На 30-м заседании 28 октября представители Израиля и Никарагуа выступили с заявлениями, в которых они разъяснили позиции своих делегаций по вышеуказанным решениям.

/...

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

10. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Мирное урегулирование споров между государствами

Подлинный текст на английском/  
французском языках

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Мирное урегулирование споров между государствами",

ссылаясь на свои резолюции 34/102 от 14 декабря 1979 года, 35/160 от 15 декабря 1980 года и 36/110 от 10 декабря 1981 года,

подтверждая необходимость прилагать максимальные усилия в целях урегулирования конфликтов и споров между государствами исключительно мирными средствами и избегать военных акций и военных действий, которые могут лишь еще более затруднить решение этих конфликтов и споров,

считая, что вопрос о мирном урегулировании споров должен рассматриваться государствами и Организацией Объединенных Наций в качестве одного из центральных вопросов и что следует продолжить усилия в процессе мирного урегулирования споров,

будучи убеждена в том, что принятие Манильской декларации о мирном разрешении международных споров будет содействовать более полному соблюдению принципа мирного урегулирования споров в отношениях между государствами и способствовать ликвидации опасности применения силы или угрозы силой, смягчению международной напряженности и развитию политики сотрудничества, мира и уважения независимости и суверенитета всех государств, укреплению роли Организации Объединенных Наций в предупреждении конфликтов и в их мирном урегулировании и, следовательно, укреплению международного мира и безопасности,

принимая во внимание необходимость обеспечения широкого распространения текста Декларации,

1. одобряет Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. выражает благодарность Специальному комитету по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации за его важный вклад в разработку текста Декларации;

/...

3. просит Генерального секретаря информировать правительства государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, Совет Безопасности и Международный Суд о принятии настоящей Декларации;

4. настоятельно призывает приложить все усилия с тем, чтобы настоящая Декларация стала широко известна, полностью соблюдалась и выполнялась.

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Манильская декларация о мирном разрешении международных споров

Генеральная Ассамблея,

подтверждая принцип Устава Организации Объединенных Наций, согласно которому все государства разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

сознавая, что Устав Организации Объединенных Наций устанавливает средства и необходимые рамки для мирного разрешения международных споров, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций и необходимость повышения ее эффективности в мирном разрешении международных споров и поддержания международного мира и безопасности согласно принципам справедливости и международного права, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая принцип Устава Организации Объединенных Наций, согласно которому все государства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что ни одно государство или группа государств не имеют права вмешиваться прямо или косвенно по какой бы то ни было причине во внутренние или внешние дела любого другого государства,

вновь подтверждая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 2/,

учитывая важность поддержания и укрепления международного мира и безопасности и развития дружественных отношений между государствами независимо от их политических, экономических и социальных систем или уровней экономического развития,

вновь подтверждая принцип равноправия и самоопределения народов, как он воплощен в Уставе Организации Объединенных Наций и о котором упоминается в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и в других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая необходимость для всех государств воздерживаться от каких-либо насильственных действий, лишаящих народы, в частности народы, находящиеся под гнетом колониальных и расистских режимов и другими формам иностранного господства, их неотъемлемого права на самоопределение, свободу и независимость, упомянутого в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание существующие международные документы, а также соответствующие принципы и нормы, касающиеся мирного разрешения международных споров, включая исчерпание внутренних средств, когда они применимы,

преисполненная решимости содействовать международному сотрудничеству в политической области и поощрять прогрессивное развитие международного права и его кодификацию, в частности, в отношении мирного разрешения международных споров,

торжественно провозглашает:

## I

1. Все государства действуют добросовестно и в соответствии с целями и принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, с целью избегать споров между собой, могущих нарушить дружественные отношения между государствами, содействуя тем самым поддержанию международного мира и безопасности. Они должны жить в мире друг с другом, как добрые соседи, и стремиться к принятию позитивных мер в целях укрепления международного мира и безопасности.
2. Все государства разрешают свои международные споры исключительно мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость.
3. Международные споры разрешаются на основе суверенного равенства государств и при соблюдении принципа свободного выбора средств в соответствии с обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и принципами справедливости и международного права. Применение какой-либо процедуры урегулирования спора или согласие на такую процедуру, свободно согласованную между государствами в отношении существующих или будущих споров, в которых они являются сторонами, не должно рассматриваться как несовместимое с принципом суверенного равенства государств.
4. Государства-стороны в споре продолжают соблюдать в своих взаимоотношениях их обязательства в соответствии с основными принципами международного права, касающимися суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности государств, а также другими общепризнанными принципами и нормами современного международного права.

/...

5. Государства должны стремиться в духе доброй воли и сотрудничества к скорейшему и справедливому урегулированию своих международных споров с помощью любого из следующих средств: переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору, включая добрые услуги. В поисках такого урегулирования стороны должны приходить к согласию в отношении таких мирных средств, которые соответствовали бы обстоятельствам и характеру их спора.

6. Государства-участники региональных соглашений или органов должны прилагать все свои усилия для достижения мирного разрешения местных споров при помощи таких региональных соглашений или органов до передачи этих споров в Совет Безопасности. Это не мешает государствам доводить любой спор до сведения Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

7. В случае если стороны в споре не достигнут его скорейшего разрешения с помощью любого из вышеуказанных средств урегулирования, они будут продолжать стремиться к его мирному разрешению и будут незамедлительно консультироваться в отношении взаимно согласованных средств для разрешения спора мирным путем. В случае если стороны не разрешат при помощи вышеуказанных средств спор, продолжение которого может угрожать поддержанию международного мира и безопасности, они передают его на рассмотрение Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и без ущерба для функций и полномочий Совета Безопасности, изложенных в соответствующих положениях главы VI Устава Организации Объединенных Наций.

8. Государства, являющиеся сторонами в международном споре, а также другие государства воздерживаются от каких бы то ни было действий, которые могут обострить положение настолько, что будет поставлено под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и тем самым затруднить разрешение спора или явиться препятствием для его мирного урегулирования, и действуют в этом отношении в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

9. Государства рассматривают вопрос о заключении соглашений о мирном разрешении споров между ними. Они также включают, когда это целесообразно, в двусторонние соглашения и многосторонние конвенции, которые будут заключены, действенные положения, касающиеся мирного разрешения споров, возникающих в связи с их толкованием или применением.

10. Государства должны иметь в виду, без ущерба для права свободного выбора средств, что непосредственные переговоры являются гибким и эффективным средством мирного разрешения их споров. Когда государства решили обратиться к непосредственным переговорам, они ведут их целенаправленно для достижения скорейшего разрешения, приемлемого для сторон. Государства проявляют готовность в равной степени разрешать их споры с помощью иных средств, упомянутых в настоящей Декларации.

/...



11. Государства в соответствии с международным правом добросовестно выполняют все положения соглашений, заключенных между ними для разрешения своих споров.

12. С целью содействия осуществлению соответствующими народами права на самоопределение, как об этом упоминается в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, стороны в споре могут иметь возможность, если они согласны на это и считают это целесообразным, прибегать к соответствующим процедурам, упомянутым в настоящей Декларации, для мирного разрешения этого спора.

13. Ни наличие спора, ни безрезультатное применение процедуры мирного разрешения спора не дают права применять силу или угрозу силой ни одному из государств, являющихся сторонами в споре.

/...

## II

1. Государства-члены в полной мере используют положения Устава Организации Объединенных Наций, включая процедуры и средства, предусмотренные в нем, в частности положения Главы VI, касающейся мирного разрешения споров.

2. Государства-члены добросовестно выполняют обязательства, взятые на себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Они, в соответствии с Уставом, по своему усмотрению, надлежащим образом принимают во внимание рекомендации Совета Безопасности, касающиеся мирного разрешения споров. Они также, в соответствии с Уставом, по своему усмотрению, надлежащим образом принимают во внимание рекомендации, принятые с соблюдением положений статей 11 и 12 Устава Генеральной Ассамблеи в области мирного разрешения споров.

3. Государства-члены подтверждают важную роль, возложенную Уставом Организации Объединенных Наций на Генеральную Ассамблею в области мирного разрешения споров, и подчеркивают необходимость эффективного осуществления Ассамблеей ее функций. Соответственно они:

а) имеют в виду, что Генеральная Ассамблея может обсуждать любую ситуацию независимо от ее происхождения, которая, по мнению Ассамблеи, могла бы нарушить общее благополучие или дружественные отношения между нациями, и, с соблюдением положений статьи 12 Устава, рекомендовать меры для ее мирного улаживания;

б) рассматривают вопрос об использовании, когда они считают это целесообразным, возможности доведения до сведения Генеральной Ассамблеи о любом споре или ситуации, которая может привести к международным трениям или вызвать спор;

с) рассматривают вопрос об использовании для мирного разрешения своих споров вспомогательных органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей в осуществление своих функций по Уставу;

д) рассматривают, когда они являются сторонами в споре, о котором доведено до сведения Генеральной Ассамблеи, вопрос об использовании консультаций в рамках Генеральной Ассамблеи с целью содействия скорейшему разрешению спора.

4. Государства-члены укрепляют определяющую роль Совета Безопасности, с тем чтобы он мог в полной мере и эффективно выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в области урегулирования споров или любой ситуации, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности. С этой целью они:

а) полностью осознают свою обязанность передавать в Совет Безопасности такой спор, сторонами в котором они являются, если они не разрешили его при помощи средств, указанных в статье 33 Устава;

/...

b) более широко используют возможность доведения до сведения Совета Безопасности о любом споре или любой ситуации, которая может привести к международным трениям или вызвать спор;

c) поощряют Совет Безопасности более широко использовать возможности, предусматриваемые Уставом, с целью рассмотрения споров или ситуации, продолжение которых могло бы угрожать международному миру и безопасности;

d) рассматривают вопрос о более широком использовании возможностей Совета Безопасности для расследования фактов в соответствии с Уставом;

e) поощряют Совет Безопасности в качестве средства содействия мирному разрешению споров шире использовать вспомогательные органы, учрежденные им в осуществление своих функций по Уставу Организации Объединенных Наций;

f) учитывают, что Совет Безопасности уполномочивается на любой стадии спора, имеющего характер, указанный в статье 33 Устава, или ситуации подобного же характера, рекомендовать надлежащую процедуру или методы урегулирования;

g) поощряют Совет Безопасности действовать без промедления в соответствии со своими функциями и полномочиями, особенно в случаях, когда международные споры перерастают в вооруженные конфликты.

5. Государства в полной мере сознают роль Международного Суда, который является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Их внимание обращается на возможности, предоставляемые Международным Судом для урегулирования споров юридического характера, особенно после пересмотра Регламента Суда.

Государства имеют право поручать разрешение своих разногласий другим судам в силу уже существующих соглашений или таких, которые могут быть заключены в будущем.

Государства имеют в виду:

a) что споры юридического характера, как общее правило, передаются сторонами в Международный Суд в соответствии с положениями Статута Суда;

b) что является желательным, чтобы они:

i) рассмотрели возможность включения в договоры, когда это будет сочтено целесообразным, положений, предусматривающих передачу в Международный Суд споров, которые могут возникнуть при толковании или применении таких договоров;

/...

- ii) изучили возможность выявления отношения в порядке свободного осуществления своего суверенитета к вопросу о признании юрисдикции Международного Суда обязательной в соответствии со статьей 36 его Статута;
- iii) рассмотрели возможность определения дел, для решения которых может быть использован Международный Суд.

Органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения изучают вопрос о целесообразности использования возможности запрашивать консультативные заключения Международного Суда по юридическим вопросам, возникающим в пределах их круга деятельности, при условии, что они получают соответствующее разрешение на это.

Обращение к судебному урегулированию споров юридического характера, в частности обращение в Международный Суд, не рассматривается как недружественный акт в отношениях между государствами.

6. Генеральный секретарь в полной мере использует положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся возложенных на него функций. Генеральный секретарь имеет право доводить до сведения Совета Безопасности о любых вопросах, которые, по его мнению, могут угрожать поддержанию международного мира и безопасности. Он выполняет такие другие функции, какие возлагаются на него Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей. Подготавливаемые в связи с этим по их требованию доклады представляются Совету Безопасности или Генеральной Ассамблее.

\*

Призывает все государства добросовестно содействовать развитию положений настоящей Декларации и учитывать их при мирном разрешении своих международных споров;

заявляет, что ничто в настоящей Декларации не должно истолковываться как каким-либо образом наносящее ущерб соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций или правам и обязанностям государств, или объему функций и полномочий органов Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, в частности тех, которые относятся к мирному разрешению споров;

заявляет, что ничто в настоящей Декларации не может каким-либо образом наносить ущерба вытекающему из Устава праву на самоопределение, свободу и независимость народов, которые насильственно лишены этого права и о которых упоминается в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности народов, находящихся под господством колониальных и расистских режимов или под другими формами иностранного господства, а также праву этих народов бороться с этой целью и испрашивать и получать поддержку в соответствии с принципами Устава и согласно вышеупомянутой Декларации;

/...

подчеркивает необходимость продолжения усилий в процессе мирного разрешения споров путем соответствующего прогрессивного развития или кодификации международного права в зависимости от того, что будет сочтено целесообразным, а также путем повышения эффективности Организации Объединенных Наций в этой области в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

\*  
\*       \*  
\*

11. Шестой комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее включить в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный "Мирное урегулирование споров между государствами".

-----